

Geoffrey WAINWRIGHT

Archiv für Liturgiewissenschaft 50. 2008, 332–355.

*Wort und Tisch: Fünfzig Jahre Revisionen der Eucharistiefeier in den englischsprachigen protestantischen Kirchen – Zusammenfassung*

Auf der Grundlage einer geographisch und konfessionell repräsentativen Textsammlung unterscheidet der Autor innerhalb des Prozesses, der über die letzten 50 Jahre hin in den englischsprachigen protestantischen Kirchen zu Revisionen der Eucharistiefeier führte, zwei Generationen: Die „Generation des Vaticanum II“ beteiligte sich am „ressourcement“, das heißt an einer Rückkehr zum gemeinsamen Grund in der Heiligen Schrift und der Alten Kirche; die „Generation für das neue Jahrtausend“ setzte auf ein „aggiornamento“, um inmitten gesellschaftlicher und kultureller Veränderungen kommunikationsfähig zu bleiben. Auf theologischer Ebene hat man anerkannt, dass der Gottesdienst der Kirche in seiner Vollgestalt nicht nur das Lesen und Predigen des Wortes Gottes einschließt, sondern auch die Feier des Herrenmahls. Im rituellen Verlauf hat sich bei der Liturgie des Wortes und des Tisches ein viergliedriger Aufbau durchgesetzt: Zusammenkommen vor Gott; Verkündigung in Form der Schriftlesung und der Predigt; das sakramentale Mahl; Entlassung zum Zeugnis für die Welt und zum Dienst am Nächsten. Die Eucharistie im eigentlichen Sinn folgt dem „four-action shape“, den Gregory Dix (1945) wiederentdeckte: das Nehmen von Brot und Wein; die Danksagung über die Elemente (mit einer viel ausführlicheren Anaphora als je zuvor in der protestantischen Geschichte); das Brechen des Brotes; die Austeilung und Kommunion. Unter linguistischem Aspekt gibt es einen Wechsel von archaischer hin zu mehr zeitgenössischer – aber weiterhin der Liturgie würdiger – Sprache. Aus gesellschaftlicher Sicht sind mehrere Anstrengungen unternommen worden, feministische Anliegen einzubeziehen. Hinsichtlich der Kulturräume ist den örtlich gewachsenen Verhältnissen (bei keltisch und afrikanisch geprägten Gruppen wie bei den australischen Ureinwohnern) Rechnung getragen worden genauso wie den gegenwärtigen globalen Entwicklungen (technologische Errungenschaften und ökologische Herausforderungen). Ökumenisch bleibt die Aufgabe, eine zustimmungsfähige Verständigung über die Eucharistielehre zu erreichen.

*Parole et table: cinquante ans de révision eucharistique dans les Églises protestantes anglophones – Résumé*

Dans le dernier demi-siècle, le processus de révisions eucharistiques au sein des Églises protestantes anglophones compte, d'après l'auteur qui s'appuie sur des extraits de textes représentatifs du point de vue géographique et confessionnel, deux générations distinctes: d'une part la „génération Vatican II“ engagée dans un „ressourcement“ ou un retour au fonds commun des Écritures et des premiers siècles; et d'autre part la „génération pour le nouveau millénaire“ engagée dans un „aggiornamento“ visant à favoriser l'efficacité de la communication au sein des changements sociaux et culturels. Il est reconnu théologiquement que la plénitude du culte de l'Église n'inclut pas seulement la lecture et la prédication de la Parole de Dieu mais aussi la célébration de la Cène du Seigneur. Sur le plan rituel, la liturgie de la Parole et de la Table a une quadruple structure : rassemblement devant Dieu, proclamation par l'Écriture et le sermon, repas sacramentel, renvoi en vue du témoignage dans le monde et du service du prochain.

L'eucharistie au sens propre suit la „forme des quatre actions“ redécouverte par Gregory Dix (1945): prendre le pain et le vin, rendre grâce sur les éléments (une anaphore beaucoup plus riche que dans une grande partie de l'histoire protestante), rompre le pain, distribuer la communion. Quant à l'aspect linguistique, on assiste à un passage d'un langage archaïque vers un discours plus contemporain, bien que toujours digne. Socialement, divers efforts sont entrepris pour intégrer les intérêts féministes. Culturellement, on montre du respect pour les réalités historiques locales (celtes, africaines, aborigènes d'Australie) comme pour les développements globaux actuels (réalisations technologiques et défis écologiques). Du point de vue œcuménique demeure la tâche d'atteindre une compréhension doctrinale de l'eucharistie suffisamment partagée.

*Word and Table: Fifty Years of Eucharistic Revisions among English-speaking Protestant Churches – Summary*

On the basis of a geographically and confessionally representative sample of texts, the author discerns two generations in the process of eucharistic revisions among English-speaking Protestant churches over the past half-century: the „Vatican II generation“ engaged in „ressourcement“ or a return to common ground in the Scriptures and the early centuries; the „generation for the new millennium“ engaged in „aggiornamento“ for the sake of communicative efficacy amid social and cultural changes. Theologically, it is recognized that the fullness of the Church's worship includes not only the reading and preaching of God's Word but also the celebration of the Lord's Supper. Ritually, the service of Word and Table has a fourfold structure: gathering before God; proclamation through Scripture and sermon; the sacramental meal; dismissal for witness to the world and service to the neighbour. The eucharist proper follows the „four-action shape“ rediscovered by Gregory Dix (1945): the taking of the bread and wine; thanksgiving over the elements (a much fuller anaphora than in much of Protestant history); the breaking of the bread; distribution and communion. Linguistically, a shift occurs from archaic to more contemporary – but still dignified – speech. Socially, various efforts are made to accommodate feminist concerns. Culturally, respect may be shown to historic local realities (Celtic, African, Australian-aboriginal) as well as to present global developments (technological achievements and ecological challenges). Ecumenically, the task remains to achieve a sufficiently agreed doctrinal account of the eucharist.